

# Jegyzőkönyv

## 5/2012. sz. ülés

Készült: 2012.09.5-én a Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének ülésén.

Jelen vannak: csatolt jelenléti ív szerint

Hégen András elnök köszönti a megjelenteket, majd megállapítja, hogy az ülés határozatképes, mivel az 4 nemzetiségi képviselőből 3 jelen van. Az elnök megállapítja, hogy a meghívó a szükséges mellékletekkel a képviselőkhez időben megérkezett. Ezt követően az elnök javaslatot tesz az ülés napirendjére, melyet a jelenlévők az alábbiak szerint, egyhangúan fogadják el:

### Napirend:

1./ Beszámoló a lejárt határidejű határozatokról és a két ülés között történt eseményekről

Előadó: elnök

2./ Beszámoló az önkormányzat 2012. I. féléves gazdálkodásáról, a 2012. évi költségvetési határozat módosítása

Előadó: elnök

3./ Egyéb ügyek

### 1. napirendi pont

Az elnök tájékoztatja a testületet, hogy a települési önkormányzat is elfogadta ez együttműködési megállapodást, így annak aláírása megtörtént. Lezajlott az eleki németek világtalálkozója, melyen résztvett a dunafalvi közösség is, erről majd felkéri az elnökhelyettes asszonyt, hogy számoljon be, valamint arról, hogy a tervezett svábbárla sikerült-e zenekart szerezni.

Az elnök kéri a testületi tagokat, tegyék meg észrevételeiket, javaslataikat.

Rétfainé: Először is szeretne köszönetet mondani Hild László képviselőnek, mert az eleki programban önkéntes munkaként vállalta a közösségi busz vezetését. 19 fő vett részt a programon, vegyesen idősek és fiatalok és ott volt Dunafalva polgármestere és a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke is. Péntek reggel indultak, meglátogatták a gyulavári kastélyt, délután ½ 4-kor volt Eleken a megnyitó, amit műsor és vacsora követett. Szombaton Eleken volt 10 órakor a nagymise, koszorúzás. Itt szeretné megköszönni Turschl Erzsébet dunafalvi virágos koszorú adományát. A délutánt a gyulai várfürdőben töltötték, majd este Eleken volt a svábbárl. Ezen a szederkényi zenekar muzsikált, nagyon szép és színvonalas volt és nagyon szép népviseletek voltak. A dunafalvi polgármester itt megajándékozta az eleki polgármestert. Vasárnap délelőtt a gyulai német klubban voltak, akiknek vittel egy kis ajándékot. Ezt városnézés követte Gyulán a kisonvattal, utána ismét a várfürdőbe mentek, mert nagyon meleg volt és leszavazták a további városnézést. Mivel tavaly nem tudott mindenki eljönni Gyulára és Eleken még egyáltalán nem voltak, így nagyon jól érzete magát mindenki.

A testületi ülésen megjelent egy fő érdeklődő dunafalvi lakos.

A napirendhez egyéb észrevétel, hozzászólás nincs, az elnök az alábbi határozat-tervezetet bocsátja szavazásra:

#### 19/2012.(IX.5.)NNÖ határozat-tervezet

*A képviselőtestület az elnök lejárt határidejű határozatokról és a két ülés között történt eseményekről szóló beszámolóját jóvá hagyja.*

A testület 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

#### 19/2012.(IX.5.)NNÖ határozat

**A képviselőtestület az elnök lejárt határidejű határozatokról és a két ülés között történt eseményekről szóló beszámolóját jóvá hagyja.**

### 2. napirendi pont

Az elnök hivatkozva a meghívó mellékleteként megküldött, az önkormányzat 2012. évi I. féléves gazdálkodásáról szóló beszámolóra és határozat-tervezetre, kéri a testületi tagokat, tegyék meg észrevételeiket, javaslataikat. Elmondja, hogy az előterjesztésből látható, hogy az első félévben nagyon takarékosan gazdálkodott az önkormányzat.

Rétfainé: Az eleki és gyulai program összességében 407ezer ft-ba került és mivel ez nem június végéig teljesült, ez még nem szerepel a kiadások között.

Hágen: Tekintettel arra, hogy még az elnyert feladatalapú támogatás sem szerepel a bevételek között, úgy gondolja, hogy jól áll az önkormányzat anyagilag, még tud programokat megvalósítani az idén.

Az elnök az előterjesztés szerinti határozat-tervezetet bocsátja szavazásra, a testület 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

**20/2012.(IX.5.)NN önkormányzati határozat**

Dunafalva Községi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az elnök - az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV tv. 87.§-a valamint az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési sajátosságairól szóló 249/2000.(XII.24.)Korm.rendelet 7.§ (6a)bekezdése szerint elkészített – beszámolóját az önkormányzat 2012.évi I. féléves gazdálkodásáról a határozat 1. számú melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja.

Felelős: elnök

Határidő: folyamatos

*1. számú melléklet a 20/2012.(IX.5.)NN önkormányzati határozathoz*

Megnevezés	2012.év	Teljesítés	%
	Terv		
ezer Ft-ban			
<i>1. Bevételek</i>			
a) központosított állami támogatás	215	215	<b>100,0</b>
b) előző évi pénzmaradvány	650	650	<b>100,0</b>
c) kamatbevételek		17	
d) feladatalapú támogatás	1600		
e) pályázaton nyert NKKA támogatás			
f) egyéb bevételek			
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	<b>2 465</b>	<b>882</b>	<b>35,8</b>
<i>2. Kiadások</i>			
a) bér és bérjellegű kiadások	<b>340</b>		
ajándékutalványok			
b) szakmai anyag			
c) egyéb kiadások	<b>875</b>	<b>135</b>	<b>15,4</b>
készletbeszerzés	350	4	<b>1,1</b>
<i>nem adatátviteli célú távközlési díj</i>			
<i>szolgáltatási kiadások</i>		4	
<i>vásárolt közszolgáltatások</i>	100		
<i>áfa</i>	135		
<i>belföldi kiküldetés</i>			
<i>reprezentáció</i>	250	123	<b>49,2</b>
<i>egyéb dologi kiadás</i>	40	4	<b>10,0</b>
<i>d)nyelvvizsga pályázat</i>	<b>50</b>		
d) pénzeszközátadás (működési célú)	<b>100</b>	<b>30</b>	<b>30,0</b>
BKKM 2010.évi tagdíj			
iskola támogatása			
a) nemzetiségi nap	<b>150</b>		
b) zárandoklat	<b>200</b>		
e) pályázati alap	<b>109</b>		
f) kiállítási anyag Népház			
Felhalmozási célú Nemzatiségi Közösségi Tér	<b>641</b>		
Függő átfutó kiadások			
Utólagos elsz.kiadott összeg			
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b>2 465</b>	<b>165</b>	<b>6,7</b>

**Záró pénzkészlet: 717,-eft**

Az elnök elmondja, hogy az elnyert feladatalapú támogatás miatt szükségessé vált a költségvetés módosítása is. Mivel nem nyertek annyit mint a tavalyi évben, a főösszeg csökken és így a kiadások csökkentése is szükséges. Mivel az idén a települési önkormányzat anyagi helyzete miatt nem került sor falunapra - amihez már hagyományosan csatlakoznak a nemzetiségi önkormányzatok a program színesítésével – az erre elkülönített összeg csökkentését tartalmazza az előterjesztés.

Az elnök az előterjesztés szerinti határozat-tervezetet bocsátja szavazásra, a testület 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

**21/2012.(IX.5.)NN önkormányzati határozat**

Dunafalva Községi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV tv. 34.§-a alapján 2012.évi költségvetését a határozat 1. számú melléklete szerint módosítja.

Felelős: elnök

Határidő: folyamatos

*1. számú melléklet a 21/2012.(IX.6.)NN önkormányzati határozathoz*

Megnevezés	2012.év Terv	Módosítás I.
	ezer Ft-ban	
<i>1. Bevételek</i>		
a) központosított állami támogatás	215	215
b) előző évi pénzmaradvány	650	650
c) kamatbevételek		25
d) feladatalapú támogatás	160 0	882
e) egyéb bevételek		
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	<b>2 465</b>	<b>1 772</b>
<i>2. Kiadások</i>		
a) bér és bérjellegű kiadások	<b>340</b>	<b>340</b>
ajándékutalványok		
c) egyéb kiadások	<b>875</b>	<b>465</b>
<i>szakmai anyagok</i>		
készletbeszerzés	350	100
<i>nem adatátviteli célú távközlési díj</i>		
<i>szolgáltatási kiadások</i>		5
<i>vásárolt közszolgáltatások</i>	100	100
<i>áfa</i>	135	
<i>belföldi kiküldetés</i>		
<i>reprezentáció</i>	250	250
<i>egyéb dologi kiadás</i>	40	10
<i>d)nyelvvizsga pályázat</i>	<b>50</b>	<b>50</b>
d) pénzeszközátadás (működési célú)	<b>100</b>	<b>100</b>
BKKM 2010.évi tagdíj		
buszhasználat		
iskola támogatása		
a) nemzetiségi nap	<b>150</b>	<b>0</b>
b) zarándoklat	<b>200</b>	<b>250</b>
e) pályázati alap	<b>109</b>	<b>109</b>
f) kiállítási anyag Népház		
Felhalmozási célú Nemzetiségi Közösségi Tér	<b>641</b>	<b>458</b>
Függő átfutó kiadások		
Utólagos elsz.kiadott összeg		
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b>2 465</b>	<b>1 772</b>

**3. napirendi pont**

Az elnök felkéri a megjelenteket, tegyék meg észrevételeiket, javaslataikat.

Rétfainé: A svábbárla a Schiszler elvállalta a zenélést. Úgy gondolja, hogy ne legyen belépő. Előtte legyen közmeghallgatás, az elnök tartson beszámolót az évről, ezután legyen egy egyszerű vacsora, majd ezt kövesse a svábbárl.

Hágen: Javasolja az előző ülésen hozott határozat módosítását, mert szerint 100ezer ft-ból nem lehet megvalósítani. A testület az elnök javaslatával egyhangúlag egyetért, az elnök az alábbi határozat-tervezetet bocsátja szavazásra:

**22/2012.(IX.5.)NNÖ határozat-tervezet**

A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2012.11.24-én 17 órakor közmeghallgatást, 19 órakor nemzetiségi klubrendezvényt, 21 órától svábbárlt szervez.

A testület a program megvalósításához 2012. évi költségvetése terhére 500.000 ft-t biztosít.

Felelős: közmeghallgatás, plakátkészítés – elnök, nemzetiségi program - elnök-helyettes

Határidő: 2012.11.24.

A testület 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

**22/2012.(IX.5.)NNÖ határozat**

**A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2012.11.24-én 17 órakor közmeghallgatást, 19 órakor nemzetiségi klubrendezvényt, 21 órától svábbált szervez.**

**A testület a program megvalósításához 2012. évi költségvetése terhére 500.000 ft-t biztosít.**

**Felelős: közmeghallgatás, plakátkészítés – elnök, nemzetiségi program - elnök-helyettes**

**Határidő: 2012.11.24.**

Az elnök kéri a testületi tagokat, tegyék meg észrevételeiket, javaslataikat.

Rétfainé: Javasolja, hogy idén ne decemberben kerüljön sor a közmeghallgatásra és a vacsorával klubrendezvényre, hanem november 24-én, mivel így össze lehetne kötni egy Katalin nap svábbállal is, amennyiben egyet ért a testület.

Hágen: Egyetért, de ő nem szeretné megszervezni a bál részét.

Rétfainé: Elmondja, hogy megkezdte a szervezését a már hagyományosnak mondható vodcai búcsúra, szeptember 9-ére. 21 főnél többen szeretnének jönni, de csak ennyien férnek a közösségi buszba, így el kellett utasítania néhány embert, hogy majd a jövő évi programnál előre veszi őket. 21 fő jönne tehát, ½ 8-kor lenne az indulás és a mise és körmenet után 13 órakor már indulnának is vissza. Költségtakarékossági okokból mindenkinek magának kell gondoskodnia az ellátásáról, így csak a busz költség fogja terhelni az önkormányzatot. Javasolja, hogy 50ezer forintban maximálja az önkormányzat az erre a programra fordítható összeget, de szerinte nem fog ennyibe kerülni. A közösségi busz már lefoglalta erre a célra.

Az elnök támogatja Rétfai képviselő asszony javaslatát és az alábbi határozatot javasolja elfogadásra:

**23/2012.(IX.5.)NNÖ határozat-tervezet**

*A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2012.09.09-én búcsújárást szervez a vodcai búcsúba, melynek keretében a német misén valamint a körmeneten fognak résztvenni.*

*A testület a program megvalósításához 2012. évi költségvetése terhére 50.000 ft-t biztosít.*

*Felelős: elnök-helyettes*

*Határidő: 2012.09.09.*

A testület 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

**23/2012.(IX.5.)NNÖ határozat**

**A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2012.09.09-én búcsújárást szervez a vodcai búcsúba, melynek keretében a német misén valamint a körmeneten fognak résztvenni.**

**A testület a program megvalósításához 2012. évi költségvetése terhére 50.000 ft-t biztosít.**

**Felelős: elnök-helyettes**

**Határidő: 2012.09.09.**

Rétfainé: Lefoglalta a közösségi buszt 2012. december 1-jére a keceli virágkiállítás meglátogatására is. Itt is úgy gondolja, hogy mindenki gondoskodjon a napközbeni étkezésről, az önkormányzat a busz költséget és a belépődíjat állja. Mivel itt nagyobb a távolság és a belépődíj ezer ft, így itt 100ezer ft-ban javasolja meghatározni az erre a célra költendő összeget.

Az elnök egyetért a javaslattal és az alábbi határozat-tervezetet bocsátja szavazásra:

**24/2012.(IX.5.)NNÖ határozat-tervezet**

*A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2012.12.1-jén kirándulást szervez a keceli adventi virágkiállításra.*

*A testület a program megvalósításához 2012. évi költségvetése terhére 100.000 ft-t biztosít.*

*Felelős: elnök-helyettes*

*Határidő: 2012.12.01.*

A testület 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

**24/2012.(IX.5.)NNÖ határozat**

**A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2012.12.1-jén kirándulást szervez a keceli adventi virágkiállításra.**

**A testület a program megvalósításához 2012. évi költségvetése terhére 100.000 ft-t biztosít.**

**Felelős: elnök-helyettes**

**Határidő: 2012.12.01.**

Az elnök tájékoztatja a megjelenteket, hogy szeptember 14-én Baján az Eötvös utca és a Tóth Kálmán tér sarkán német táncház lesz és kéri a testületi tagokat, hogy mindenki vegyen részt ennek terjesztésében.

Rétfainé: Javasolja, hogy van elég jelentkező, akkor a német önkormányzat biztosítsa a bejutást a rendezvényre a

közösségi busszal.

Az elnök a javaslattal egyetért és az alábbi határozat-tervezet bocsátja szavazásra:

25/2012.(IX.5.)NNÖ határozat-tervezet

*A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elegendő jelentkező esetén átvállalja a közösségi busz használatának költségét a 2012.09.14-én Baján tartandó német táncház rendezvényen való részvételhez.*

*A testület a program megvalósításához 2012. évi költségvetése terhére 10.000 ft-t biztosít.*

*Felelős: elnök-helyettes*

*Határidő: 2012.09.14.*

A testület 3 igen szavazattal 0 ellenében az alábbi határozatot hozza:

25/2012.(IX.5.)NNÖ határozat

**A Dunafalvi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elegendő jelentkező esetén átvállalja a közösségi busz használatának költségét a 2012.09.14-én Baján tartandó német táncház rendezvényen való részvételhez.**

**A testület a program megvalósításához 2012. évi költségvetése terhére 10.000 ft-t biztosít.**

**Felelős: elnök-helyettes**

**Határidő: 2012.09.14.**

A napirendhez más észrevétel, hozzászólás nincs, az elnök megköszönve a jelenléteket, az ülést berekeszti.

Kmf.

Hágen András  
NNÖ elnök

Rétfai Jánosné  
jkv.hitelesítő